

F. 99 — 1614

[C - 99/00208]

25 MAI 1999. — Arrêté royal fixant les modalités d'inscription dans les registres de la population de l'agrément donné à la demande introduite par les citoyens non belges de l'Union européenne auprès de la commune de leur résidence principale afin d'obtenir leur inscription sur la liste des électeurs dressée en prévision de l'élection du Parlement européen ou des élections communales

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, notamment l'article 1^{er}, § 3, alinéa 7, inséré par la loi du 11 avril 1994;

Vu la loi du 27 janvier 1999 modifiant la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, la nouvelle loi communale et la loi électorale communale, et portant exécution de la directive du Conseil de l'Union européenne n° 94/80/CE du 19 décembre 1994;

Vu la loi électorale communale coordonnée le 4 août 1932, notamment l'article 1^{er}bis, § 2, alinéa 7, inséré par la loi précitée du 27 janvier 1999;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les dispositions légales prérappelées confient au Roi le soin de fixer les modalités d'inscription dans les registres de la population de l'agrément donné à la demande introduite par les citoyens non belges de l'Union européenne auprès de la commune de leur résidence principale afin d'obtenir leur inscription sur la liste des électeurs dressée en prévision de l'élection du Parlement européen ou des élections communales;

Considérant que la prochaine élection du Parlement européen se tiendra le 13 juin 1999; que les prochaines élections communales sont par ailleurs fixées au 8 octobre de l'an 2000;

Considérant que vu la proximité de ces deux scrutins, de nombreux citoyens non belges de l'Union européenne établis sur notre territoire s'adressent à la commune de leur résidence principale afin d'obtenir leur agrément comme électeur en vue du renouvellement du Parlement européen et des conseils communaux; qu'il s'indique dès lors de fixer sans délai, au cas où une suite favorable est donnée à la demande qu'ils introduisent à cet effet, les modalités selon lesquelles pareil agrément est porté dans les registres de la population de la commune de leur résidence principale;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'agrément donné à la demande qu'introduisent les citoyens non belges de l'Union européenne auprès de la commune de leur résidence principale afin d'obtenir leur inscription sur la liste des électeurs dressée en prévision de l'élection du Parlement européen ou des élections communales est porté dans les registres de la population par l'indication, en regard du nom de la personne concernée, de la mention « électeur (électrice) P.E. » ou « électeur (électrice) C », suivie de la date de la décision du collège des bourgmestre et échevins donnant l'agrément et, le cas échéant, s'il s'agit d'un agrément conférant la qualité d'électeur pour le Parlement européen, du nom de la collectivité locale ou territoriale dans laquelle l'intéressé a été inscrit en dernier lieu comme électeur dans son Etat d'origine.

Art. 2. La mention « électeur (électrice) P.E. » visée à l'article 1^{er} signifie que la personne en regard du nom de laquelle elle a été apposée dans les registres de la population a obtenu son agrément comme électeur en vue du renouvellement du Parlement européen.

La mention « électeur (électrice) C » visée à l'article 1^{er} signifie que la personne en regard du nom de laquelle elle a été apposée dans les registres de la population a été agréée comme électeur en vue du renouvellement des conseils communaux.

Art. 3. Si le citoyen non belge de l'Union européenne a été agréé comme électeur tant en prévision du renouvellement du Parlement européen que des conseils communaux, est apposée en regard de son nom dans les registres de la population la mention « électeur (électrice) P.E. et C. » suivie pour chacune des deux élections, de la date de la décision du collège des bourgmestre et échevins donnant l'agrément et, le cas échéant, s'agissant de l'agrément conférant la qualité d'électeur pour le Parlement européen, de l'indication du nom de la collectivité locale ou territoriale dans laquelle l'intéressé a été inscrit en dernier lieu comme électeur dans son Etat d'origine.

N. 99 — 1614

[C - 99/00208]

25 MEI 1999. — Koninklijk besluit tot bepaling van de wijze waarop de erkenning van de aanvraag die de niet-Belgische burgers van de Europese Unie ingediend hebben bij de gemeente van hun hoofdverblijfplaats om ingeschreven te worden op de kiezerslijst die opgesteld wordt voor de verkiezing van het Europees Parlement of voor de gemeenteraadsverkiezingen, ingeschreven wordt in de bevolkingsregisters

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, inzonderheid op artikel 1, § 3, zevende lid, ingevoegd bij de wet van 11 april 1994;

Gelet op de wet van 27 januari 1999 tot wijziging van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, van de nieuwe gemeentewet en van de gemeentekieswet, en tot uitvoering van de richtlijn van de Raad van de Europese Unie nr. 94/80/EG van 19 december 1994;

Gelet op de gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, inzonderheid op artikel 1bis, § 2, zevende lid, ingevoegd bij de voormelde wet van 27 januari 1999;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, eerste lid, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de voormelde wettelijke bepalingen aan de Koning de zorg toevertrouwen om de wijze te bepalen waarop de erkenning van de aanvraag die de niet-Belgische burgers van de Europese Unie ingediend hebben bij de gemeente van hun hoofdverblijfplaats om ingeschreven te worden op de kiezerslijst die opgesteld wordt voor de verkiezing van het Europees Parlement of voor de gemeenteraadsverkiezingen, ingeschreven wordt in de bevolkingsregisters.

Overwegende dat de volgende verkiezing van het Europees Parlement gehouden zal worden op 13 juni 1999; dat de volgende gemeenteraadsverkiezingen bovendien vastgelegd zijn op 8 oktober van het jaar 2000;

Overwegende dat talrijke niet-Belgische burgers van de Europese Unie die op ons grondgebied gevestigd zijn zich, gezien de nabijheid van die twee stemmingen, richten tot de gemeente van hun hoofdverblijfplaats om erkend te worden als kiezer met het oog op de vernieuwing van het Europees Parlement en de gemeenteraden; dat, ingeval er een gunstig gevolg gegeven wordt aan de aanvraag die zij daartoe indienen, derhalve onverwijld de wijze bepaald moet worden waarop die erkenning vermeld wordt in de bevolkingsregisters van de gemeente van hun hoofdverblijfplaats;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De erkenning van de aanvraag die de niet-Belgische burgers van de Europese Unie indienen bij de gemeente van hun hoofdverblijfplaats om ingeschreven te worden op de kiezerslijst die opgesteld wordt voor de verkiezing van het Europees Parlement of voor de gemeenteraadsverkiezingen, wordt in de bevolkingsregisters aangeduid met, naast de naam van de betrokken persoon, de vermelding « kiezer E.P. » of « kiezer G », gevolgd door de datum van de beslissing van het college van burgemeester en schepenen waarin de erkenning gegeven wordt en, in voorkomend geval, als het gaat om een erkenning die de hoedanigheid van kiezer voor het Europees Parlement toekent, de naam van de plaatselijke of territoriale collectiviteit waarin de betrokkene het laatst als kiezer ingeschreven werd in zijn Staat van herkomst.

Art. 2. De vermelding « kiezer E.P. » die bedoeld wordt in artikel 1, betekent dat de persoon naast wiens naam zij aangebracht is in de bevolkingsregisters, erkend is als kiezer voor de vernieuwing van het Europees Parlement.

De vermelding « kiezer G » die bedoeld wordt in artikel 1, betekent dat de persoon naast wiens naam zij aangebracht is in de bevolkingsregisters, erkend is als kiezer voor de vernieuwing van de gemeenteraden.

Art. 3. Als de niet-Belgische burger van de Europese Unie erkend is als kiezer voor de vernieuwing van zowel het Europees Parlement als de gemeenteraden, wordt naast zijn naam in de bevolkingsregisters de vermelding « kiezer E.P. en G. » gezet, gevolgd voor elk van die verkiezingen, door de datum van de beslissing van het college van burgemeester en schepenen waarin de erkenning gegeven wordt, en in voorkomend geval, als het gaat om een erkenning die de hoedanigheid van kiezer voor het Europees Parlement toekent, de naam van de plaatselijke of territoriale collectiviteit waarin de betrokkene het laatst als kiezer ingeschreven werd in zijn Staat van herkomst.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 mai 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
L. VAN DEN BOSSCHE

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 mei 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

F. 99 — 1615

[C - 99/00209]

25 MAI 1999. — Arrêté ministériel fixant le modèle de la demande que les citoyens non belges de l'Union européenne établis en Belgique doivent introduire auprès de la commune de leur résidence principale s'ils souhaitent être inscrits sur la liste des électeurs dressée en prévision des élections communales, ainsi que les modèles de la décision par laquelle le collège des bourgmestre et échevins soit agréé cette demande, soit la rejette

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu la loi du 27 janvier 1999 modifiant la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, la nouvelle loi communale et la loi électorale communale, et portant exécution de la directive du Conseil de l'Union européenne n° 94/80/CE du 19 décembre 1994;

Vu la loi électorale communale coordonnée le 4 août 1932, notamment l'article 1^{er} bis, § 2, alinéas 1^{er} et 9, inséré par la loi précitée du 27 janvier 1999;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la loi précitée du 27 janvier 1999 est entrée en vigueur le 9 février 1999; que depuis cette dernière date, les citoyens non belges de l'Union européenne établis sur notre territoire peuvent s'adresser à la commune de leur résidence principale aux fins d'obtenir leur agrément comme électeur pour les élections communales du 8 octobre de l'an 2000; qu'il est dès lors impérieux de fixer sans délai le modèle de la demande qu'il leur appartient d'introduire à cet effet auprès de ladite commune,

Arrête :

Article 1^{er}. La demande que les citoyens non belges de l'Union européenne établis en Belgique doivent introduire auprès de la commune de leur résidence principale s'ils souhaitent être inscrits sur la liste des électeurs dressée en prévision des élections communales est établie sur un formulaire conforme au modèle figurant à l'annexe 1 du présent arrêté.

Art. 2. La décision par laquelle le collège des bourgmestre et échevins agréé la demande visée à l'article 1^{er} est établie sur un formulaire conforme au modèle figurant à l'annexe 2 du présent arrêté.

Art. 3. La décision par laquelle le collège des bourgmestre et échevins rejette la demande visée à l'article 1^{er} est établie sur un formulaire conforme au modèle figurant à l'annexe 3 du présent arrêté.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 25 mai 1999.

L. VAN DEN BOSSCHE

N. 99 — 1615

[C - 99/00209]

25 MEI 1999. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het model van de aanvraag die de niet-Belgische burgers van de Europese Unie die in België gevestigd zijn, moeten indienen bij de gemeente van hun hoofdverblijfplaats als zij wensen ingeschreven te worden op de kiezerslijst die opgesteld wordt voor de gemeenteraadsverkiezingen, evenals de modellen van de beslissing waarbij het college van burgemeester en schepenen deze aanvraag ofwel erkent, ofwel verwerpt

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op de wet van 27 januari 1999 tot wijziging van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, van de nieuwe gemeentewet en van de gemeentekieswet, en tot uitvoering van de richtlijn van de Raad van de Europese Unie nr. 94/80/EG van 19 december 1994;

Gelet op de gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, inzonderheid op artikel 1bis, § 2, eerste en negende lid, ingevoegd bij de voormelde wet van 27 januari 1999;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, eerste lid, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de voormelde wet van 27 januari 1999 in werking getreden is op 9 februari 1999; dat de niet-Belgische burgers van de Europese Unie die op ons grondgebied gevestigd zijn, zich sinds die datum kunnen richten tot de gemeente van hun hoofdverblijfplaats om erkend te worden als kiezer voor de gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober van het jaar 2000; dat derhalve onverwijld het model bepaald moet worden van de aanvraag die zij daartoe moeten indienen bij de voormelde gemeente,

Besluit :

Artikel 1. De aanvraag die de niet-Belgische burgers van de Europese Unie die in België gevestigd zijn, moeten indienen bij de gemeente van hun hoofdverblijfplaats als zij wensen ingeschreven te worden op de kiezerslijst die opgesteld wordt voor de gemeenteraadsverkiezingen, wordt opgemaakt op een formulier overeenkomstig het model dat als bijlage 1 van dit besluit opgenomen is.

Art. 2. De beslissing waarbij het college van burgemeester en schepenen de in artikel 1 bedoelde aanvraag erkent, wordt opgemaakt op een formulier overeenkomstig het model dat als bijlage 2 van dit besluit opgenomen is.

Art. 3. De beslissing waarbij het college van burgemeester en schepenen de in artikel 1 bedoelde aanvraag verwerpt, wordt opgemaakt op een formulier overeenkomstig het model dat als bijlage 3 van dit besluit opgenomen is.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 25 mei 1999.

L. VAN DEN BOSSCHE